



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Пятнадцатая сессия

Марракеш, 29 октября - 6 ноября 2001 года

Пункт 3 е) повестки дня

**ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ ОРГАНУ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН**

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002-2003 ГОДОВ

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

На своей пятнадцатой сессии Вспомогательный орган по осуществлению решил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее седьмой сессии:

Проект решения -/СР.7

Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 финансовых процедур Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹,

¹ См. решение 15/СР.1, приложение I (FCCC/СР/1995/7/Add.1).

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, представленный Исполнительным секретарем²,

1. *утверждает* бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов в размере 32 837 100 долл. США для целей, указанных в таблице 1 ниже;

2. *с признательностью отмечает* ежегодный взнос принимающего правительства в размере 1,5 млн. марок ФРГ для покрытия запланированных расходов;

3. *утверждает* использование 5 млн. долл. США за счет неизрасходованных остатков или взносов за предыдущие финансовые периоды (переходящий остаток) для покрытия части бюджета на 2002-2003 годы;

4. *принимает* ориентировочную шкалу взносов на 2002 и 2003 годы, содержащуюся в приложении к настоящему решению;

5. *утверждает* штатное расписание для бюджета по программам, содержащееся в таблице 2 ниже;

6. *утверждает* бюджет ассигнований для покрытия непредвиденных расходов на конференционное обслуживание в размере 5 661 800 долл. США, который будет прибавлен к бюджету по программам на предстоящий двухгодичный период в случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не выделять ресурсы на эту деятельность из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2002-2003 годов (см. таблицы 3 и 4 ниже);

7. *призывает* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций принять на ее пятьдесят шестой сессии решение по вопросу о покрытии расходов на конференционное обслуживание Конвенции за счет ее регулярного бюджета;

8. *просит* Исполнительного секретаря в случае необходимости представить Вспомогательному органу по осуществлению доклад о выполнении пункта 6 выше;

9. *уполномочивает* Исполнительного секретаря производить перераспределение средств между любыми основными статьями ассигнований, указанными в таблице 1 ниже, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего размера сметных расходов по этим статьям ассигнований, при условии, что ни одна из этих статей ассигнований не может быть сокращена более чем на 25%;

² См. FCCC/SBI/2001/17.

10. *постановляет* поддерживать резерв оборотного капитала на уровне 8,3% от общей суммы сметных расходов;

11. *просит* все Стороны Конвенции учесть, что в соответствии с пунктом 8 b) финансовых процедур взносы в основной бюджет подлежат выплата 1 января каждого года, и выплатить оперативно и в полном объеме за 2002 и 2003 годы взносы, требующиеся для финансирования расходов, утвержденных в пункте 1 выше, покрываемых за счет взносов, о которых говорилось в пункте 2 выше, а также за счет использования средств, утвержденных в пункте 3 выше, и любых взносов, которые могут потребоваться для финансирования расходов, произведенных в результате решений, упомянутых в пункте 6 выше;

12. *принимает к сведению* представленную Исполнительным секретарем смету финансирования Целевого фонда для поддержки участия в процессе РККОООН (3 356 200 долл. США на двухгодичный период 2002-2003 годов) и предлагает Сторонам произвести взносы в этот Фонд (см. таблицу 5 ниже);

13. *предлагает Сторонам* произвести взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в размере порядка 7,3 млн. долл. США на двухгодичный период 2002-2003 годов;

14. *предлагает Сторонам* произвести взносы порядка 6,5 млн. долл. США для поддержки деятельности, связанной с "безотлагательным началом функционирования" механизма чистого развития (МЧР) на двухгодичный период 2002-2003 годов;

15. *просит* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее восьмой сессии доклад о поступлениях и исполнении бюджета, а также предложить любые корректировки, которые могут потребоваться в бюджете Конвенции на двухгодичный период 2002-2003 годов.

Таблица 1. Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов^a
(в тыс. долл. США)

	2002	2003	Всего на двухгодичный период
Расходы			
I. <u>Исполнительное руководство</u>			
Исполнительное руководство и управление	1 665,8	1 683,1	3 349,0
Межправительственные вопросы и обслуживание конференций ^b	693,5	693,5	1 386,9
II. <u>Технические программы</u>			
Методы, кадастры и научные знания	2 746,9	2 964,9	5 711,8
Устойчивое развитие	1 205,4	1 259,3	2 464,7
Механизмы сотрудничества	858,2	1 067,4	1 925,6
Осуществление	2 521,3	2 564,7	5 086,0
III. <u>Вспомогательные службы</u>			
Службы по делам конференций	1 066,4	1 105,2	2 171,6
Информационные службы	1 744,2	1 954,6	3 698,8
Административные службы и вспомогательные расходы	1 541,6	1 488,4	3 030,0
Промежуточный итог для деятельности по программам (I+II+III)	14 043,3	14 781,1	28 824,4
IV. <u>Сборы на поддержку программ (накладные расходы)^c</u>	1 825,6	1 921,6	3 747,2
V. <u>Резерв оборотного капитала^d</u>	196,3	69,2	265,5
ОБЩАЯ СУММА БЮДЖЕТА (статьи I+II+III+IV+V)	16 065,2	16 771,9	32 837,1
Поступления			
Взнос принимающего правительства ^e	657,9	657,9	1 315,8
Неизрасходованные остатки или взносы за предыдущие финансовые периоды (переходящий остаток)	2 000,0	3 000,0	5 000,0
Ориентировочные взносы	13 407,3	13 114,0	26 521,3
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	16 065,2	16 771,9	32 837,1

^a Включая непредвиденные расходы на "безотлагательное начало функционирования" МЧР. См. также таблицу 3 ниже.

^b В ранее представленном материале эта программа была обозначена как S/COP.

^c Стандартная ставка в 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций для административной поддержки.

^d В соответствии с финансовыми процедурами (решение 15/CP.1, приложение I, пункт 14). Таким образом, резерв оборотного капитала достигнет в 2002 году 1 330 400 долл. США, а в 2003 году - 1 372 200 долл. США.

^e Эквивалент 1,5 млн. марок ФРГ на основе применявшегося Организацией Объединенных Наций в июне 2001 года обменного курса (1 долл. США = 2,28 марок ФРГ).

Таблица 2. Штатное расписание согласно бюджету по программам на 2002-2003 годы

	2002	2003
<u>Категория специалистов и выше</u>		
Исполнительный секретарь	1	1
Д-2	3	4
Д-1	6	6
С-5	8	8
С-4	17	18
С-3	25	25
С-2	9	9
Итого (А)	69	71
В.	38,5	39,5
<u>Категория общего обслуживания</u>		
ВСЕГО (А+В)	107,5	110,5

Таблица 3. Потребности в ресурсах для покрытия непредвиденных расходов, связанных с конференционным обслуживанием
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2002	2003	Всего за двухгодовой период
А. Обслуживание заседаний ^а	987,1	1 015,1	2 002,2
В. Документация ^б	1 326,8	1 340,1	2 666,9
Итого	2 313,9	2 355,2	4 669,1
С. Накладные расходы ^с	300,8	306,2	607
Д. Непредвиденные расходы ^д	78,4	79,8	158,2
Е. Резерв оборотного капитала ^е	223,5	4	227,5
Всего	2 916,6	2 745,2	5 661,8

^а Включает устный перевод и оказание содействия в проведении конференций.

^б Включает редактирование, письменный перевод, машинописные работы, воспроизведение и распространение предсессионной, сессионной и послесессионной документации (штатный и временный персонал, путевые расходы и обслуживание по контрактам).

^с Стандартная ставка в 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций для административной поддержки.

^д Включая колебания обменных курсов, рассчитанные на основе ставки в 3%.

^е В соответствии с пунктом 14 финансовых процедур. Сумма на 2002 год была рассчитана как 8,3% от промежуточного итога, плюс накладные расходы; сумма на 2003 год была рассчитана как сумма, требующаяся для доведения перенесенного резерва за 2002 год до 8,3% промежуточного итога, плюс накладные расходы за 2003 год.

Таблица 4. Потребности в персонале для непредвиденных расходов, связанных с конференционным обслуживанием

	2002	2003
A. Категория специалистов и выше		
С-4	1	1
Всего по категории специалистов и выше	1	1
B. Всего по категории общего обслуживания	5	5
ВСЕГО (A + B)	6	6

**Таблица 5. Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН:
сметные потребности в ресурсах
(в тыс. долл. США)**

Статья расходов	2002	2003	Всего за двухгодичный период
A. Оказание поддержки имеющим на это право Сторонам для участия в одной сессии вспомогательных органов продолжительностью в две недели	630,0	630,0	1 260,0
B. Оказание поддержки имеющим на это право Сторонам для участия в одной сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов продолжительностью в две недели ^a	855,0	855,0	1 710,0
Итого	1 485,0	1 485,0	2 970,0
Накладные расходы ^b	193,1	193,1	386,2
ВСЕГО	1 678,1	1 678,1	3 356,2

^a Включает финансирование второго делегата от наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в соответствии с практикой, применявшейся до настоящего времени на всех совещаниях Конференции Сторон.

^b Стандартная ставка в 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций для административной поддержки.

Приложение

Ориентировочная шкала взносов на 2002-2003 годы				
Сторона	2002		2003	
	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пере-смотренная шкала	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пере-смотренная шкала
Албания	0,003	0,003	0,00300	0,003
Алжир	0,071	0,069	0,07000	0,068
Ангола	0,002	0,002	0,00200	0,002
Антигуа и Барбуда	0,002	0,002	0,00200	0,002
Аргентина	1,159	1,122	1,14900	1,113
Армения	0,002	0,002	0,00200	0,002
Австралия	1,640	1,588	1,62700	1,576
Австрия	0,954	0,924	0,94700	0,917
Азербайджан	0,004	0,004	0,00400	0,004
Багамские Острова	0,012	0,012	0,01200	0,012
Бахрейн	0,018	0,017	0,01800	0,017
Бангладеш	0,010	0,010	0,01000	0,010
Барбадос	0,009	0,009	0,00900	0,009
Беларусь	0,019	0,018	0,01900	0,018
Бельгия	1,138	1,102	1,12900	1,094
Белиз	0,001	0,001	0,00100	0,001
Бенин	0,002	0,002	0,00200	0,002
Бутан	0,001	0,001	0,00100	0,001
Боливия	0,008	0,008	0,00800	0,008
Босния и Герцеговина	0,004	0,004	0,00400	0,004
Ботсвана	0,010	0,010	0,01000	0,010
Бразилия	2,093	2,027	2,39000	2,315
Бруней-Даруссалам	0,000	0,000	0,00000	0,000
Болгария	0,013	0,013	0,01300	0,013
Буркина-Фасо	0,002	0,002	0,00200	0,002
Бурунди	0,001	0,001	0,00100	0,001
Камбоджа	0,002	0,002	0,00200	0,002
Камерун	0,009	0,009	0,00900	0,009
Канада	2,579	2,497	2,55800	2,478
Кабо-Верде	0,001	0,001	0,00100	0,001
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	0,00100	0,001
Чад	0,001	0,001	0,00100	0,001
Чили	0,187	0,181	0,21200	0,205
Китай	1,545	1,496	1,53200	1,484
Колумбия	0,171	0,166	0,20100	0,195

Ориентировочная шкала взносов на 2002-2003 годы				
Сторона	2002		2003	
	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала
Коморские Острова	0,001	0,001	0,00100	0,001
Конго	0,001	0,001	0,00100	0,001
Острова Кука	0,001	0,001	0,00100	0,001
Коста-Рика	0,020	0,019	0,02000	0,019
Кот-д'Ивуар	0,009	0,009	0,00900	0,009
Хорватия	0,039	0,038	0,03900	0,038
Куба	0,030	0,029	0,03000	0,029
Кипр	0,038	0,037	0,03800	0,037
Чешская Республика	0,172	0,167	0,20300	0,197
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,009	0,009	0,00900	0,009
Демократическая Республика Конго	0,004	0,004	0,00400	0,004
Дания	0,755	0,731	0,74900	0,726
Джибути	0,001	0,001	0,00100	0,001
Доминика	0,001	0,001	0,00100	0,001
Доминиканская Республика	0,023	0,022	0,02300	0,022
Эквадор	0,025	0,024	0,02500	0,024
Египет	0,081	0,078	0,08100	0,078
Сальвадор	0,018	0,017	0,01800	0,017
Экваториальная Гвинея	0,001	0,001	0,00100	0,001
Эритрея	0,001	0,001	0,00100	0,001
Эстония	0,010	0,010	0,01000	0,010
Эфиопия	0,004	0,004	0,00400	0,004
Европейский союз	2,500	2,500	2,50000	2,500
Фиджи	0,004	0,004	0,00400	0,004
Финляндия	0,526	0,509	0,52200	0,506
Франция	6,516	6,310	6,46600	6,263
Габон	0,014	0,014	0,01400	0,014
Гамбия	0,001	0,001	0,00100	0,001
Грузия	0,005	0,005	0,00500	0,005
Германия	9,845	9,534	9,76900	9,463
Гана	0,005	0,005	0,00500	0,005
Греция	0,543	0,526	0,53900	0,522
Гренада	0,001	0,001	0,00100	0,001
Гватемала	0,027	0,026	0,02700	0,026
Гвинея	0,003	0,003	0,00300	0,003
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	0,00100	0,001
Гайана	0,001	0,001	0,00100	0,001

Ориентировочная шкала взносов на 2002-2003 годы				
Сторона	2002		2003	
	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала
Гаити	0,002	0,002	0,00200	0,002
Гондурас	0,004	0,004	0,00500	0,005
Венгрия	0,121	0,117	0,12000	0,116
Исландия	0,033	0,032	0,03300	0,032
Индия	0,344	0,333	0,34100	0,330
Индонезия	0,201	0,195	0,20000	0,194
Иран (Исламская Республика)	0,236	0,229	0,27200	0,263
Ирландия	0,297	0,288	0,29400	0,285
Израиль	0,418	0,405	0,41500	0,402
Италия	5,104	4,943	5,06475	4,906
Ямайка	0,004	0,004	0,00400	0,004
Япония	19,669	19,047	19,51575	18,904
Иордания	0,008	0,008	0,00800	0,008
Казахстан	0,029	0,028	0,02800	0,027
Кения	0,008	0,008	0,00800	0,008
Кирибати	0,001	0,001	0,00100	0,001
Кувейт	0,148	0,143	0,14700	0,142
Кыргызстан	0,001	0,001	0,00100	0,001
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,001	0,00100	0,001
Латвия	0,010	0,010	0,01000	0,010
Ливан	0,012	0,012	0,01200	0,012
Лесото	0,001	0,001	0,00100	0,001
Ливийская Арабская Джамахирия	0,067	0,065	0,06700	0,065
Лихтенштейн	0,006	0,006	0,00600	0,006
Литва	0,017	0,016	0,01700	0,016
Люксембург	0,080	0,077	0,08000	0,077
Мадагаскар	0,003	0,003	0,00300	0,003
Малави	0,002	0,002	0,00200	0,002
Малайзия	0,237	0,230	0,23500	0,228
Мальдивские Острова	0,001	0,001	0,00100	0,001
Мали	0,002	0,002	0,00200	0,002
Мальта	0,015	0,015	0,01500	0,015
Маршалловы Острова	0,001	0,001	0,00100	0,001
Мавритания	0,001	0,001	0,00100	0,001
Маврикий	0,011	0,011	0,01100	0,011
Мексика	1,095	1,060	1,08600	1,052

Ориентировочная шкала взносов на 2002-2003 годы				
Сторона	2002		2003	
	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пере- смотренная шкала	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пере- смотренная шкала
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,001	0,00100	0,001
Монако	0,004	0,004	0,00400	0,004
Монголия	0,001	0,001	0,00100	0,001
Марокко	0,045	0,044	0,04400	0,043
Мозамбик	0,001	0,001	0,00100	0,001
Мьянма	0,010	0,010	0,01000	0,010
Намибия	0,007	0,007	0,00700	0,007
Науру	0,001	0,001	0,00100	0,001
Непал	0,004	0,004	0,00400	0,004
Нидерланды	1,751	1,696	1,73800	1,684
Новая Зеландия	0,243	0,235	0,24100	0,233
Никарагуа	0,001	0,001	0,00100	0,001
Нигер	0,001	0,001	0,00100	0,001
Нигерия	0,056	0,054	0,06800	0,066
Ниуэ	0,001	0,001	0,00100	0,001
Норвегия	0,652	0,631	0,64600	0,626
Оман	0,062	0,060	0,06100	0,059
Пакистан	0,061	0,059	0,06100	0,059
Палау	0,001	0,001	0,00100	0,001
Панама	0,018	0,017	0,01800	0,017
Папуа-Новая Гвинея	0,006	0,006	0,00600	0,006
Парагвай	0,016	0,015	0,01600	0,015
Перу	0,119	0,115	0,11800	0,114
Филиппины	0,101	0,098	0,10000	0,097
Польша	0,319	0,309	0,37800	0,366
Португалия	0,466	0,451	0,46200	0,448
Катар	0,034	0,033	0,03400	0,033
Республика Корея	1,866	1,807	1,85100	1,793
Республика Молдова	0,002	0,002	0,00200	0,002
Румыния	0,059	0,057	0,05800	0,056
Российская Федерация	1,200	1,162	1,20000	1,162
Руанда	0,001	0,001	0,00100	0,001
Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	0,00100	0,001
Сент-Люсия	0,002	0,002	0,00200	0,002
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	0,00100	0,001
Самоа	0,001	0,001	0,00100	0,001
Сан-Марино	0,002	0,002	0,00200	0,002

Ориентировочная шкала взносов на 2002-2003 годы				
Сторона	2002		2003	
	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,001	0,00100	0,001
Саудовская Аравия	0,559	0,541	0,55400	0,537
Сенегал	0,005	0,005	0,00500	0,005
Сейшельские Острова	0,002	0,002	0,00200	0,002
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	0,00100	0,001
Сингапур	0,396	0,383	0,39300	0,381
Словакия	0,043	0,042	0,04300	0,042
Словения	0,081	0,078	0,08100	0,078
Соломоновы Острова	0,001	0,001	0,00100	0,001
Южная Африка	0,411	0,398	0,40800	0,395
Испания	2,539	2,459	2,51875	2,440
Шри-Ланка	0,016	0,015	0,01600	0,015
Судан	0,006	0,006	0,00600	0,006
Суринам	0,002	0,002	0,00200	0,002
Свазиленд	0,002	0,002	0,00200	0,002
Швеция	1,035	1,002	1,02675	0,995
Швейцария	1,274	1,234	1,27400	1,234
Сирийская Арабская Республика	0,081	0,078	0,08000	0,077
Таджикистан	0,001	0,001	0,00100	0,001
Таиланд	0,254	0,246	0,29400	0,285
Бывшая югославская Республика Македония	0,006	0,006	0,00600	0,006
Того	0,001	0,001	0,00100	0,001
Тонга	0,001	0,001	0,00100	0,001
Тринидад и Тобаго	0,016	0,015	0,01600	0,015
Тунис	0,031	0,030	0,03000	0,029
Туркменистан	0,003	0,003	0,00300	0,003
Тувалу	0,001	0,001	0,00100	0,001
Уганда	0,005	0,005	0,00500	0,005
Украина	0,053	0,051	0,05300	0,051
Объединенные Арабские Эмираты	0,204	0,198	0,20200	0,196
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,579	5,402	5,53600	5,363
Объединенная Республика Танзания	0,004	0,004	0,00400	0,004
Соединенные Штаты Америки	22,000	21,304	22,00000	21,311
Уругвай	0,081	0,078	0,08000	0,077
Узбекистан	0,011	0,011	0,01100	0,011

Ориентировочная шкала взносов на 2002-2003 годы				
Сторона	2002		2003	
	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала	Ориентировочная шкала взносов Организации Объединенных Наций	Пересмотренная шкала
Вануату	0,001	0,001	0,00100	0,001
Венесуэла	0,210	0,203	0,20800	0,201
Вьетнам	0,013	0,013	0,01600	0,015
Йемен	0,007	0,007	0,00600	0,006
Югославия	0,020	0,019	0,02000	0,019
Замбия	0,002	0,002	0,00200	0,002
Зимбабве	0,008	0,008	0,00800	0,008
ИТОГО	103,184	100,000	103,152	100,000
